Ông Bà và Thân Nhân

Quý vị có biết về các dịch vụ và hỗ trợ cho quý vị và trẻ em đang được quý vị chăm sóc không?

Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

Có nhiều hơn 43,000 ông bà và người thân khác đang nuôi dưỡng trẻ em tại tiểu bang Washington. Dưới đây là các nguồn trợ giúp, phúc lợi và dịch vụ hỗ trợ khác nhau hiện có cho quý vị thông qua Bộ Y Tế và Xã Hội (DSHS) và các cơ quan công và tư khác.

Các Nguồn Trợ Giúp Chung và Toàn Tiểu Bang

- **An Sinh Xã Hội** – đối với thông tin về các phúc lợi An Sinh Xã Hội Dành Cho Người Về Hưu và Người Khuyết Tật, Số An Sinh Xã Hội, và các chủ đề có liên quan:

  Điện Thoại: 1-800-772-1213
  (TTY 1-800-325-0778)
  Web: www.ssa.gov

- **Trung Tâm Chống Độc Washington (WAPC)** cung cấp dịch vụ tư vấn và trợ giúp, ngay lập tức, 24/7, miễn phí và điều trị chuyên khoa qua điện thoại trong trường hợp phơi nhiễm. Tất cả cuộc gọi đều được bảo mật:

  Điện Thoại: 1-800-222-1222
  Web: www.wapc.org

- **Kinship Navigators** là chương trình một điểm đến cung cấp thông tin và trợ giúp các thân nhân có thể không biết nơi để nộp đơn xin hưởng các phúc lợi và dịch vụ trong cộng đồng của họ. Kinship Navigators phục vụ hầu hết các khu vực của tiểu bang. Nhân Viên Hướng Dẫn của Bộ Lạc phục vụ cho Các Bộ Lạc được chọn:

  Điện Thoại:
  1-800-422-3263 hoặc
  360-725-2556
  Web: www.dshs.wa.gov/altsa/kinship-care-support-services.

- **Các nhóm hỗ trợ địa phương cho thân nhân đang nuôi dưỡng trẻ em:**

  Điện Thoại:
  1-800-422-3263 hoặc
  360-725-2556
  Web: www.dshs.wa.gov/kinshipcare (nhấp vào "…Support Groups" và chọn hạt hoặc thành phố của quý vị)

- **Đường dây nóng WithinReach** cung cấp thông tin và giới thiệu nhiều dịch vụ y tế và xã hội liên quan đến việc nuôi dưỡng trẻ em ở mọi lứa tuổi bao gồm bảo hiểm y tế, dinh dưỡng, chủng ngừa, giữ trẻ, phát triển trẻ, và trẻ em có các nhu cầu đặc biệt:

  Điện Thoại: 1-800-322-2588 (TTY 711)
  Web: www.parenthelp123.org (Các gia đình có thể tìm kiếm và nộp đơn xin hưởng các chương trình bằng cách sử dụng một công cụ dò tìm phúc lợi)

- **Trang web Washington Connection** cung cấp thông tin và trợ giúp việc nộp đơn xin hưởng các dịch vụ DSHS, bao gồm trợ cấp TANF và trợ cấp thực phẩm:

  Web: www.washingtonconnection.org

- **Alliance for Child Welfare Excellence** cung cấp các lớp huấn luyện miễn phí cho cả thân nhân và cha mẹ nuôi. Các lớp học thường được tổ chức vào các buổi tối ngày thường và cuối tuần và một số chương trình huấn luyện trực tuyến hiện có.

  Web: https://allianceforchildwelfare.org/resources

- **Sở Quản Trị Trẻ Em DSHS:** thông tin về dịch vụ chăm sóc của thân nhân, chăm sóc nuôi dưỡng và hệ thống chăm sóc trẻ em:

  Web: www.dshs.wa.gov/CA/fos/relatives-caring-for-kids

Melena 6 Tuổi. Voices of Children Contest 2016.

- **Northwest Justice Project (NJP)** có thông tin tự lực miễn phí bao gồm một trang web và một đường dây nóng miễn phí. Chương trình Phối Hợp Giáo Dục, Tư Vấn và Giới Thiệu Pháp Lý (CLEAR) của NJP cung cấp dịch vụ trợ giúp pháp lý miễn phí về các vấn đề dân luật dành cho những người hội đủ điều kiện có thu nhập thấp.

  Điện Thoại:
  1-888-201-1014 – nếu quý vị dưới 60 tuổi và có thu nhập thấp. Các cư dân Hạt King nên gọi 206-464-1519. Nếu quý vị trên 60 tuổi có bất kỳ mức thu nhập nào, hãy gọi 1-888-387-7111.

- **Trợ Giúp Luật Pháp Washington** cung cấp các dịch vụ pháp lý miễn phí cho những người có thu nhập thấp và người cao tuổi trong Washington. Trang web cung cấp tài liệu và công cụ giáo dục pháp lý đưa ra thông tin cơ bản về các vấn đề pháp lý và các hướng dẫn chi tiết và mẫu đơn để giúp quý vị tự trình ở tòa. Quý vị cũng có thể tìm kiếm thông tin về các chương trình trợ giúp pháp lý miễn phí, việc hội đủ điều kiện cơ bản và thông tin liên hệ.

  Web: www.washingtonlawhelp.org

Các bức tranh được vẽ từ cuộc thi hàng năm Voices of Children Raised by Grandparents and Other Relatives Contest
Đồng tài trợ bởi DSHS và Điều phối bởi chương trình Dịch Vụ Giáo Dục và Hỗ Trợ Gia Đình

Quý vị và trẻ đang được quý vị chăm sóc có thể hội đủ điều kiện hưởng...

Trợ Giúp Tài Chánh

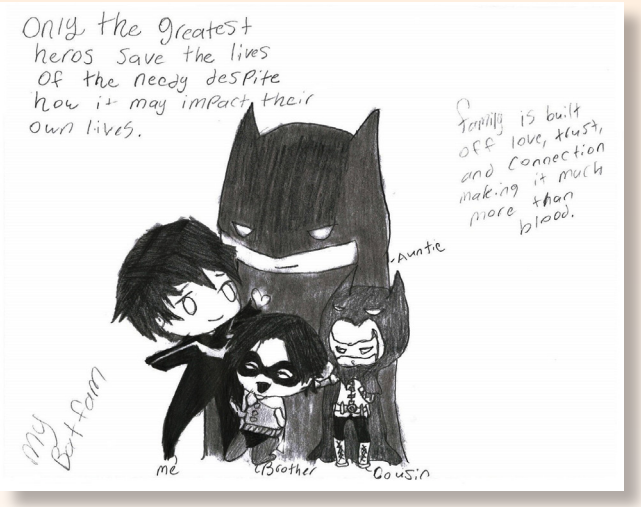
- **Trợ cấp TANF (Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Gia Đình Nghèo Khó) dành riêng cho trẻ:** Các khoản trợ cấp tiền mặt hàng tháng có thể hiện có cho thân nhân là nhân viên chăm sóc chính đang nuôi dưỡng trẻ em. Cả thu nhập của trẻ và nhân viên chăm sóc đều được xem xét, nhưng chỉ các nguồn trợ giúp của trẻ được tính khi xác định việc hội đủ điều kiện (thu nhập của nhân viên chăm sóc sẽ không được xem xét nếu trẻ đã được gởi nuôi bởi một cơ quan chăm sóc trẻ và có hồ sơ mở). Các nhân viên chăm sóc cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp TANF cho chính họ nếu họ đáp ứng tiêu chuẩn hội đủ điều kiện. Những người nhận TANF dành riêng cho trẻ có thể nhận thêm các khoản chi trả tiền mặt một lần để trợ giúp các nhu cầu khẩn cấp về nhà ở hoặc chi phí hữu dụng thông qua chương trình Yêu Cầu Bổ Sung về Các Nhu Cầu Khẩn Cấp (AREN). Hỏi CSO địa phương của quý vị về các số tiền này.

  Điện Thoại: 1-877-501-2233 để tìm Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng địa phương của quý vị
  Web: www.dshs.wa.gov/esa/esa-find-office
  Để xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không và để nộp đơn xin hưởng trợ cấp, hãy đến www.washingtonconnection.org

- **Chương Trình Hỗ Trợ Thân Nhân Chăm Sóc (KCSP):** Ngân quỹ ngắn hạn hiện có cho thân nhân mà trẻ em không có liên quan đến hệ thống chăm sóc trẻ nhằm trợ giúp chi trả các nhu cầu cơ bản (thực phẩm, nhà ở, quần áo, dụng cụ học sinh, v.v.). Cách thức để nộp đơn xin:

  Điện Thoại: Phòng Hành Chánh Hỗ Trợ Người Cao Tuổi và Dài Hạn theo số 1-800-422-3263 hoặc 360-725-2556 để tìm kiếm một văn phòng KCSP địa phương
  Web: www.dshs.wa.gov/altsa/hcs/kinship-care/benefits (nhấp vào Financial Help)

- **Ngân Quỹ Dịch Vụ Hỗ Trợ Thân Nhân** cung cấp ngân quỹ ngắn hạn khẩn cấp cho các thân nhân không được cấp phép và các nhân viên chăm sóc được chấp thuận khác với một trẻ phụ thuộc tiểu bang (trẻ em phụ thuộc tiểu bang là đang được tiểu bang nuôi dưỡng hợp pháp, có một hồ sơ mở với Sở Quản Trị Trẻ Em và một nhân viên xã hội được chỉ định). Ngân quỹ có thể chi trả chi phí nội thất, quần áo, khí đốt, tiền ký quỹ, dụng cụ học sinh, v.v. Liên hệ với nhân viên xã hội của trẻ để sử dụng ngân quỹ này hoặc để biết thêm thông tin. Cha mẹ nuôi không hội đủ điều kiện.



Amaris, 17 Tuổi. Voices of Children Contest 2016.

Chăm Sóc Sức Khỏe

- **Bảo Hiểm Y Tế dành cho trẻ em đang được thân nhân chăm sóc:** Trẻ em đang sống với một thân nhân chăm sóc có thể hội đủ điều kiện hưởng bảo hiểm Washington Apple Health miễn phí. Một đơn xin phải được nộp trực tuyến hoặc bằng cách gọi trung tâm dịch vụ khách hàng. Các nhân viên chăm sóc cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng bảo hiểm y tế miễn phí hoặc chi phí thấp cho chính họ và có thể nộp đơn cùng một lúc khi họ nộp đơn xin cho trẻ đang được họ chăm sóc.

  Điện Thoại: 1-855-923-4633
  Web: www.wahealthplanfinder.org

- **Bảo Hiểm Y Tế dành cho trẻ em đang được chăm sóc nuôi dưỡng:** Trẻ em là những người phụ thuộc tiểu bang tự động được hội đủ điều kiện hưởng Washington Apple Health và không cần phải nộp đơn xin. Sở Quản Trị Trẻ Em báo cáo một trẻ được đưa vào Health Care Authority chăm sóc trực tiếp.

- **Apple Health Core Connections (AHCC)** xem xét và giải quyết các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của trẻ em phụ thuộc tiểu bang đang được gởi nuôi ngoài nhà. AHCC có thể trợ giúp nhận biết các dịch vụ hoặc nhà cung cấp nào con quý vị cần, các vấn đề sức khỏe trước đây về trẻ em vừa mới gởi nuôi, trả lời thắc mắc về các vấn đề sức khỏe trẻ em và trợ giúp điều hướng Washington Apple Health và hệ thống chăm sóc sức khỏe lớn hơn. Trẻ em hội đủ điều kiện hưởng AHCC nếu dưới 21 tuổi và được gởi nuôi qua sự phụ thuộc vào bộ lạc hoặc tiểu bang. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với nhân viên xã hội của con quý vị hoặc:

  Điện Thoại: 1-844-354-9876

- **Tài liệu Nâng Cao Sức Khỏe Child Profile** dành cho trẻ em từ sơ sinh đến sáu tuổi hiện có. Thông tin là độ tuổi cụ thể và bao gồm lịch chủng ngừa, tăng trưởng, phát triển, an toàn, dinh dưỡng và các vấn đề nuôi dưỡng khác.

  Điện Thoại: 1-866-397-0337
  Web: www.childprofile.org

- **Nói Chuyện Đơn Giản Về Chủng Ngừa Trẻ Em** (Ấn Phẩm Của Sở Y Tế #348-080): thông tin chi tiết để trợ giúp cha mẹ và nhân viên chăm sóc đưa ra các quyết định am hiểu về việc chủng ngừa các con của họ. Để đặt cẩm nang này và các tài liệu chủng ngừa miễn phí khác:

  Điện Thoại: 1-866-397-0337
  Web: http://here.doh.wa.gov/materials/plaintalk

- **Các Trung Tâm Sức Khỏe chấp nhận bảo hiểm Washington Apple Health** đối với chăm sóc y tế và nha khoa:

  Điện Thoại: 1-800-562-3022
  Web: https://fortress.wa.gov/hca/p1findaprovider/
  Các nhân viên chăm sóc phải liên hệ với nhà cung cấp để tìm xem họ có chấp nhận các bệnh nhân mới Apple Health hay không.

- **Đồng Ý Có Hiểu Biết về Medical Care** – Luật pháp Tiểu Bang cho phép thân nhân chăm sóc cung cấp văn bản đồng ý có hiểu biết về chăm sóc y tế cho trẻ đang được họ chăm sóc (bao gồm chăm sóc nha khoa và sức khỏe tâm thần) cho dù họ không có một lệnh tòa. Khi chăm sóc cho một trẻ đang được tiểu bang nuôi dưỡng, quý vị phải nói chuyện với nhân viên xã hội để hiểu biết về chăm sóc y tế mà tòa phải chấp thuận. Để biết thêm thông tin, hãy xem dưới "Free Publications" nơi quý vị có thể tải tập quảng cáo xuống, *Đồng Ý Chăm Sóc Sức Khỏe cho Trẻ Đang Được Quý Vị Chăm Sóc: Hướng Dẫn Một Thân Nhân Chăm Sóc* .

  Điện Thoại: 1-800-422-3263 hoặc 360-725-2556 để nhận một bản sao tập sách về việc đồng ý có hiểu biết.
  Web: www.washingtonlawhelp.org/issues/family-law/non-parents-caring-for-children

Dịch Vụ Nha Khoa

- **Tìm Kiếm Dịch Vụ Chăm Sóc Nha Khoa cho Trẻ Em và Người Lớn:**

  Web: www.theMightyMouth.org liệt kê các phòng khám nha khoa cộng đồng chi phí thấp theo hạt
  Điện Thoại: Mạng Lưới Thông Tin Washington 2-1-1 (WIN) từ bất kỳ nơi nào trong Washington để nói với một Chuyên Gia về Thông Tin & Giới Thiệu nhằm trợ giúp tìm kiếm các mối liên hệ nha khoa địa phương (các biên dịch viên hiện có)
  Web: Sở Y Tế Tiểu Bang WA hoặc các nguồn trợ giúp sức khỏe răng miệng khác: www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/OralHealth/FindingDentalCare

- **Trung Tâm Nha Khoa Trẻ Em (CPD)**, sự cộng tác của Đại Học Washington và Bệnh Viện Nhi Seattle, cung cấp dịch vụ chăm sóc răng miệng toàn diện và chuyên khoa cho trẻ em ở mọi độ tuổi, bao gồm trẻ em có nhu cầu đặc biệt. Apple Health được chấp nhận.

  Điện Thoại: 206-543-5800
  Web: www.thecenterforpediatricdentistry.com

Trợ Giúp về Sức Khỏe Tâm Thần và Rối Loạn Do Sử Dụng Chất Gây Nghiện

- Để tìm kiếm các dịch vụ và cơ quan phục vụ trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình đã đăng ký Trong bảo hiểm Apple Health:

  Điện Thoại: Đường Dây Trợ Giúp Bình Phục Washington 1-866-789-1511 để giới thiệu và hỗ trợ cảm xúc
  Web: https://www.dshs.wa.gov/bha

- **Chương Trình Trọn Gói Dịch Vụ Chuyên Sâu Của Tiểu Bang Washington State (WISe)** cung cấp các dịch vụ sức khỏe hành vi toàn diện trong nhiều khu vực của tiểu bang với việc thực hiện đầy đủ được dự kiến cho năm 2018. WISe hỗ trợ thanh thiếu niên hội đủ điều kiện Apple Health, đến 21 tuổi, có nhu cầu sức khỏe hành vi phức tạp, và gia đình của họ.

  Web: https://www.dshs.wa.gov/sites/default/files/CA/cp/documents/WISeCONACTS.pdf

- Để biết thông tin về Biện Pháp Phòng Chống và Dịch Vụ, hãy đến: https://www.dshs.wa.gov/bha/division-behavioral-health-and-recovery/substance-abuse-prevention-and-mental-health-promotion

- Để biết thông tin về việc phòng chống trẻ vị thành niên lạm dụng chất gây nghiện, hãy đến www.StartTalkingNow.org.

Trợ Giúp về Các Nhu Cầu Đặc Biệt

- **Hỗ Trợ Sớm Của Tiểu Bang Washington cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Mới Tập Đi (ESIT)** cung cấp các dịch vụ can thiệp dành cho trẻ em từ sơ sinh đến ba tuổi. Nếu quý vị chăm sóc một trẻ bị khuyết tật hoặc quan tâm đến quá trình phát triển của một trẻ, hãy gọi Đường Dây Nóng Sức Khỏe Gia Đình theo số 1-800-322-2588. Hỏi tên của một Điều Phối Viên Nguồn Trợ Giúp Gia Đình (FRC) trong cộng đồng địa phương của quý vị để xem con quý vị có hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ ESIT hay không.

  Điện Thoại: 1-800-322-2588 (TTY 711).
  Web: www.del.wa.gov/esit

- **Phòng Hành Chánh Trợ Giúp Phát Triển Cho Người Tàn Tật của DSHS (DDA)** cung cấp các dịch vụ cho những người được chẩn đoán bị thiểu năng trí tuệ hoặc chậm phát triển. Các dịch vụ tùy thuộc vào nhu cầu và ngân quỹ. Các dịch vụ bao gồm hỗ trợ cá nhân và gia đình, chăm sóc cá nhân, hỗ trợ việc làm, chương trình ban ngày và chăm sóc nội trú. Để liên hệ với văn phòng DDA địa phương của quý vị:

  Web: www.dshs.wa.gov/dda và xem dưới "Eligibility"

Chăm Sóc và Học Sớm Của Trẻ

Các thân nhân chăm sóc có thể hội đủ điều kiện hưởng một trong các chương trình chăm sóc trẻ được trợ cấp của tiểu bang. Các chương trình này bao gồm:

- **Giữ Trẻ Kết Nối Với Việc Làm (WCCC) dành cho các nhân viên chăm sóc được thuê làm**
- **Giữ Trẻ Theo Thời Vụ dành cho nhân viên làm nông theo thời vụ**
- **Giữ Trẻ Vô Gia Cư dành cho các gia đình vô gia cư tạm thời (được giới hạn đối với các hạt nhất định)**

Đối với WCCC và Giữ Trẻ Theo Thời Vụ, trong hầu hết các trường hợp nhân viên chăm sóc có thể hội đủ điều kiện cho dù chỉ có một người trong cặp vợ chồng đang đi làm. Nếu cả hai là những người giám hộ hợp pháp cho trẻ và được liệt kê trong chứng từ của tòa, cả hai người phải đang đi làm để hội đủ điều kiện. Đối Giữ Trẻ Vô Gia Cư, các nhân viên chăm sóc không phải hội đủ điều kiện hưởng bất kỳ chương trình trợ cấp giữ trẻ nào khác và phải được tham gia trong một hoạt động được chấp thuận, như tìm việc hoặc tìm nhà ở. Các thân nhân được thuê và đang chăm sóc trẻ em phụ thuộc tiểu bang cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ giữ trẻ được trợ cấp và nên liên hệ với nhân viên xã hội của họ.

Đối với WCCC và Giữ Trẻ Theo Thời Vụ:

Điện Thoại: 1-877-501-2233 dành cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Tiểu Bang Washington
Web: www.del.wa.gov

Liên hệ với chương trình Hiểu Biết Về Giữ Trẻ để biết thông tin giữ trẻ khác, bao gồm Giữ Trẻ Vô Gia Cư

Điện Thoại: 1-800-446-1114
Web: http://wa.childcareaware.org/families

Amanda, 5 Tuổi. Voices of Children Contest 2004

ECEAP (Chương Trình Giáo Dục và Trợ Giúp Trẻ Thơ) và chương trình Mầm Non cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cho trẻ em từ 3 đến 4 tuổi gặp nhân tố rủi ro có thể cản trở sự thành công học tập, bao gồm các trẻ đang được thân nhân chăm sóc.

Điện Thoại: 1-866-482-4325
Web: https://www.del.wa.gov/parents-family/eceap-and-head-start

Ủng Hộ Giáo Dục

Văn Phòng Thanh Tra Giáo Dục (OEO) giải quyết các khiếu nại, tranh chấp và vấn đề giữa gia đình và trường công trong tất cả khu vực ảnh hưởng đến việc học của học sinh. Các chức năng OEO không phụ thuộc vào hệ thống trường công. Các dịch vụ hiện có dành cho học sinh từ Mẫu Giáo đến lớp 12 và miễn phí và được bảo mật. Liên hệ với OEO khi quý vị có một vấn đề không được giải quyết về một trường công có tác động đến việc giáo dục của con quý vị; quý vị muốn có một thẩm định độc lập về tình trạng; hoặc quý vị có các thắc mắc khác về hệ thống giáo dục.

Điện Thoại: 1-866-297-2597
Web: www.oeo.wa.gov

Trợ Cấp Thực Phẩm

- **Chương trình Thực Phẩm Cơ Bản của Washington** dành cho các phúc lợi thực phẩm hàng tháng. Liên hệ:

  CSO địa phương của quý vị: để tìm kiếm Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng địa phương của quý vị, hãy gọi 1-877-501-2233 hoặc đến: https://www.dshs.wa.gov/esa/esa-find-office

  Để xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không và để nộp đơn xin hưởng trợ cấp, hãy đến www.washingtonconnection.org

- **Chương Trình Dinh Dưỡng Trẻ Em** – Nếu trẻ em đáp ứng các tiêu chuẩn hướng dẫn thu nhập liên bang hoặc nhận TANF hoặc Thực Phẩm Cơ Bản, họ hội đủ điều kiện hưởng bữa ăn sáng và bữa ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá ở trường công hoặc trường tư. Để tìm kiếm thêm thông tin, hãy liên hệ với trường mà các con quý vị theo học.

- **Chương Trình Thực Phẩm Để Chăm Sóc Trẻ Em và Người Lớn (CACFP):** cung cấp các bữa ăn trưa miễn phí cho trẻ em đang được chăm sóc tại các tổ chức đang tham gia chương trình. Nhiều địa điểm CACFP cung cấp bữa ăn sáng, bữa ăn trưa và bữa ăn xế. Một số trường công và tư cung cấp các bữa ăn xế và/hoặc bữa ăn sau giờ học thường ở trường. Để tìm kiếm thêm thông tin, hãy liên hệ với nhân viên giữ trẻ nơi các con quý vị đang được chăm sóc.

- **Chương Trình Bữa Ăn Hè:** Tất cả trẻ em, từ 18 tuổi trở xuống, bất kể thu nhập của hộ gia đình, hội đủ điều kiện hưởng các bữa ăn miễn phí tại các tổ chức phục vụ các bữa ăn trong suốt những tháng hè. Để biết thông tin:

  Điện Thoại: 1-866-3-HUNGRY

  Web: www.fns.usda.gov/summerfoodrocks

- **Chương Trình Dinh Dưỡng dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (WIC)** trợ giúp trẻ em dưới năm tuổi, phụ nữ mang thai, và bà mẹ mới sinh ăn nhiều, hãy tìm hiểu về chế độ dinh dưỡng, và giữ gìn sức khỏe. Thân nhân và cha mẹ nuôi là nhân viên chăm sóc chính của các trẻ (0-5 tuổi) có thể nhận các dịch vụ WIC dành cho (các) trẻ đang được họ chăm sóc. Ngoài các kiểm tra hàng tháng để trợ giúp mua thực phẩm lành mạnh, WIC còn cung cấp các dịch vụ tầm soát và giới thiệu sức khỏe và giáo dục dinh dưỡng.

- **Để tìm kiếm một phòng khám chữa bệnh WIC hoặc tìm hiểu xem quý vị có thể hội đủ điều kiện hay không:**

  Điện Thoại: Đường Dây Nóng Sức Khỏe Gia Đình: 1-800-322-2588
  Web: http://www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/WIC/Eligibility

- **Đường Dây Trợ Giúp Thực Phẩm Gia Đình Toàn Tiểu Bang** cung cấp thêm thông tin về các nguồn trợ giúp thực phẩm, bao gồm chương trình Thực Phẩm Cơ Bản của tiểu bang, các bữa ăn hè miễn phí dành cho trẻ em, ngân hàng thực phẩm địa phương, và Chương Trình Thực Phẩm Dinh Dưỡng Của Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Tuổi.

  Điện Thoại: 1-888-436-6392

Cấp Dưỡng Con

- Quý vị có thể nộp đơn xin hưởng các dịch vụ của Nha Cấp Dưỡng Con (DCS) cho dù quý vị không nhận được bất kỳ trợ cấp công cộng nào. Việc nhận TANF hoặc một số loại trợ cấp y tế sẽ tự động đưa đến việc DCS thiết lập một hồ sơ.

- DCS thiết lập quan hệ cha con có thể trợ giúp gia đình sử dụng các phúc lợi mà trẻ có thể hội đủ điều kiện hưởng như An Sinh Xã Hội và cũng có thể trợ giúp cung cấp bệnh sử gia đình. Nếu quý vị e ngại rằng việc thiết lập quan hệ cha con hoặc cưỡng bách cấp dưỡng con có thể gây nguy hiểm cho quý vị hoặc trẻ, hãy liên hệ với Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng địa phương của quý vị để bàn thảo "lý do chính đáng" là một bãi miễn cưỡng bách cấp dưỡng con.

- DCS sẽ cưỡng bách một lệnh cấp dưỡng con hiện có, như giấy ly dị, hoặc sẽ thiết lập một lệnh cấp dưỡng nếu cần. DCS thiết lập các khoản bắt buộc cấp dưỡng dựa vào khả năng chi trả của một phụ huynh. DCS cũng sẽ cố gắng yêu cầu phụ huynh bao trả cho trẻ về bảo hiểm y tế của riêng họ, nếu hiện có.

Để biết thông tin về tất cả dịch vụ DCS:

Điện Thoại: 1-800-442-KIDS
Web: www.childsupportonline.wa.gov

Các Ấn Phẩm Miễn Phí

Quý vị có thể đặt các ấn phẩm có số ấn phẩm DSHS từ Myfulfillment.wa.gov của Ban In Ấn Tiểu Bang Washington. Số ấn phẩm thường là ở trang sau. Ví dụ: ấn phẩm này là DSHS 22-1120.
Các yêu cầu ấn phẩm cũng có thể được đặt qua:

E-mail: Fulfillment@des.wa.gov
Điện Thoại: 360-570-5555
Fax: 360-664-2048

Khi đặt các ấn phẩm, xin bao gồm tên, số ấn phẩm, tên quý vị và địa chỉ đường gởi thư của quý vị.

- **Đồng Ý Chăm Sóc Sức Khỏe cho Trẻ Đang Được Quý Vị Chăm Sóc:** Hướng Dẫn Một Thân Nhân Chăm Sóc (DSHS 22-1119). Giải thích các luật lệ được chấp nhận bởi Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang WA 2005-2006 mô tả các quyền và trách nhiệm của một thân nhân. Tiếng Anh, Tiếng Campuchia, Tiếng Nga, Tiếng Somali, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Việt (PDF)

- **Ông Bà và Thân Nhân Quý Vị Có Biết về Các Dịch Vụ và Hỗ Trợ cho Quý Vị và Trẻ Em đang được quý vị Chăm Sóc không?** (DSHS 22-1120). Một danh sách các nguồn trợ giúp, phúc lợi và dịch vụ hỗ trợ hiện có cho thân nhân đang nuôi dưỡng trẻ em. Tiếng Anh, Tiếng Campuchia, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Lào, Tiếng Nga, Tiếng Somali, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Việt (PDF)

- **Hướng Dẫn Ủng Hộ Giáo Dục cho Nhân Viên Chăm Sóc - Hỗ Trợ Thành Công Học Tập cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên đang được Chăm Sóc** (DSHS 22-1192). Giúp nhân viên chăm sóc hiểu biết dịch vụ ủng hộ giáo dục là gì và những gì được mong đợi ở học sinh từ mẫu giáo đến trung học phổ thông. Tiếng Anh (PDF)

- **Hướng Dẫn Các Dịch Vụ Cấp Dưỡng Con cho Thân Nhân Chăm Sóc** (DSHS 22-1143) Các dịch vụ nào mà Nha Cấp Dưỡng Con DSHS (DCS) có thể cung cấp nếu quý vị đang chăm sóc con của một thân nhân. Tiếng Anh (PDF)

- **Thân Nhân với vai trò là Cha Mẹ: Hướng Dẫn Nguồn Trợ Giúp cho Thân Nhân Đang Nuôi Dưỡng Trẻ Em trong Tiểu Bang Washington** (DSHS 22-996). Cẩm nang gồm 75 trang là một sổ tay hướng dẫn nguồn trợ giúp bao quát cho thân nhân chăm sóc. Tiếng Anh (PDF)

- **Các Tùy Chọn dành cho Ông Bà và Các Nhân Viên Chăm Sóc Khác Không Phải Là Cha Mẹ: Hướng Dẫn Pháp Luật Tiểu Bang Washington** là một ấn phẩm không phải của DSHS dành cho thân nhân đang nuôi dưỡng một trẻ liên quan đến tình trạng pháp lý. Ấn phẩm sẽ hiện có miễn phí trực tuyến tại www.legalvoice.org (nhấp vào "Tools & Resources," sau đó "Family Law"). Các bản sao giấy dành cho những người không phải là thân nhân cũng hiện có từ Legal Voice là $10 (bao gồm phí vận chuyển); liên hệ với Legal Voice tại info@legalvoice.org hoặc 206-682-9552, máy phụ 102.

Một gói thông tin miễn phí bao gồm Hướng Dẫn Pháp Luật Tiểu Bang WA của Legal Voice, tùy chọn pháp lý DVD cùng với các tập sách có liên quan có thể được yêu cầu tại bộ phận thông tin liên hệ của Phòng Hành Chánh Hỗ Trợ Người Cao Tuổi và Dài Hạn dưới đây.

Thắc Mắc?

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ:

- **Shelley Arneson:** Children's Administration/DSHS, 360-902-8109 hoặc shelley.arneson@dshs.wa.gov
- **Tom Berry:** Economic Services Administration/DSHS, theo số 360-725-4617 hoặc tom.berry@dshs.wa.gov
- **Jage Curl:** Economic Services Administration /DSHS, theo số 360-725-4589 hoặc jage.curl@dshs.wa.gov
- **Kevin Cornell:** Health Care Authority, theo số 360-725-1423 hoặc kevin.cornell@hca.wa.gov
- **Hilarie Hauptman:** Aging and Long-Term Support Administration/DSHS, theo số 800-422-3263 hay 360-725-2556, hoặc hilarie.hauptman@dshs.wa.gov

Washington State Department of Social & Health Services
Transforming lives

DSHS 22-1120 VI (Rev. 10/16) Vietnamese